

BENJAMIN BRUCH, PH.D.

1951 Delta Avenue
West Branch, IA 52358
USA

bruch@post.harvard.edu
www.benjaminbruch.com
443-610-6677

CURRICULUM VITAE

EDUCATION

Ph.D. in Celtic Languages and Literatures, Harvard University, June 2005. Preparation for the doctoral degree included work with medieval manuscripts in Cornish, Latin, and English as well as research on the history of Celtic, Latin, French, and English metrics and versification, mystery and miracle plays, and the historical phonology of Welsh, Cornish, and English.

DISSERTATION: *Cornish Verse Forms and the Evolution of Cornish Prosody, c. 1350-1611.*

DIRECTOR: Prof. Patrick K. Ford.

ABSTRACT: This doctoral thesis is an analysis of the system of versification employed by writers of Cornish verse in the fourteenth, fifteenth, and sixteenth centuries, its origins, and its evolution. Since no contemporary descriptions of this system survive, I have reconstructed the 'rules' of Middle Cornish prosody based on the evidence of the six surviving texts from this period, which together comprise roughly 21,000 lines of verse, most of it religious drama. Most previous work on this topic has focused on individual texts, and has sought parallels (if at all) only among other Celtic literary traditions. This study is the first to examine the question of whether all of the known medieval and early modern Cornish verse texts are products of a single system of versification, and to explore the links between Middle Cornish verse and the stanza forms used in contemporary Middle English, French, and Latin literature.

A.M. in Celtic Languages and Literatures, Harvard University, June 2002. Coursework for the master's degree included seminars on medieval and modern Celtic languages and literatures, historical linguistics, and Indo-European studies.

A.B. in English and American Literature and Language, *cum laude*, Harvard University, June 1997. Coursework for the bachelor's degree included seminars, tutorials, and lectures on the history and structure of the English language, phonology, syntax, comparative literature, Arthurian literature, French literature, literary criticism (including feminist/queer theory, semiotics, deconstruction, and cultural studies), codicology, and palaeography.

UNIVERSITY TEACHING AND RESEARCH

STUDIENHAUS FÜR KELTSICHE SPRACHEN UND KULTUREN
Language officer for Cornish, April 2011-present.

Königswinter, Germany

Language instructor, November 2010–October 2011.

RHEINISCHE FRIEDRICH-WILHELMS-UNIVERSITÄT BONN

Bonn, Germany

Lecturer for Celtic Studies in the Institute of English, American and Celtic Studies at the University of Bonn, October 2009–October 2011.

Job responsibilities included:

- designing and teaching 7–10 courses on topics in Celtic languages, literatures, culture, history, and linguistics each semester (26 different courses in all)
- helping to develop and implement a new curriculum for the department's B.A. program
- designing final examinations for students in all three years of the B.A. program
- advising students in the B.A. and *Magister* programs
- serving as an examiner for students in the *Magister* program

UNIVERSITÄT WIEN

Vienna, Austria

Visiting Professor of Indo-European Linguistics at the University of Vienna, March 2008–January 2009.

Job responsibilities included:

- designing and teaching four courses on topics in Celtic and Indo-European languages, literatures, and linguistics each semester
- acting as an advisor and examiner for students writing masters' theses or doctoral dissertations
- assisting in the development of a new curriculum for the department of Indo-European and Celtic Studies, which was adopted in 2009

UNIVERSITY OF WALES CENTRE FOR ADVANCED WELSH AND CELTIC STUDIES

Aberystwyth, Wales

Visiting Fellow conducting research in preparation for work on a scholarly edition of the Middle Cornish *Tregear Homilies*, June–August 2007.

Work at the Centre included designing and carrying out a research program involving travel to Oxford's Bodleian Library, the British Library, and other archives in Wales, England, and Cornwall, editing the text of a sixteenth-century manuscript for publication, and meeting regularly with my two collaborators.

HARVARD UNIVERSITY

Cambridge, Massachusetts

Post-doctoral Fellow in Celtic Languages and Literatures, July 2005–July 2008.

Teaching Fellow, February 2001–June 2002, teaching discussion sections for three undergraduate courses on linguistics and Celtic literature in Harvard's Core Curriculum.

Research Assistant to Prof. Patrick K. Ford, Summer 2000.

OTHER TEACHING AND RESEARCH EXPERIENCE

CELTIC INSTITUTE OF THE MIDWEST

West Branch, Iowa

Founder and teacher, March 2013–present.

Job responsibilities include:

- scheduling, organizing, and hosting workshops, classes, and performance events at venues in Iowa and Wisconsin
- developing curriculum and course materials for language and literature courses
- publicizing upcoming events through advertising, public appearances, and social media
- designing and maintaining the Celtic Institute website (www.celtic-institute.org) and blog (celticinstitute.wordpress.com)

SCATTERGOOD FRIENDS SCHOOL

West Branch, Iowa

ELL Teacher for Grades 9–12, October 2011–May 2012.

Job responsibilities included:

- planning an ELL curriculum for a class comprising international students from five countries with a wide range of ability levels in spoken and written English
- providing individual tutoring
- developing a rubric for assessing student work
- writing detailed quarterly reports on student progress

CORNISH LANGUAGE PARTNERSHIP

Truro, Cornwall

Paid consultant assisting in the development of the new Standard Written Form of Cornish (approved in 2008), December 2007–July 2008.

Job responsibilities included:

- planning an ELL curriculum for a class comprising international students from five countries with a wide range of ability levels in spoken and written English
- arranging and conducting meetings with representatives of numerous language organizations
- achieving consensus among these groups regarding proposed changes to Cornish orthography
- producing (as one of two co-authors) a formal specification of the new spelling system
- editing, proofreading, and typesetting the resulting 128-page book
- meeting strict deadlines set by the Partnership and local government authorities

Ongoing work with the Cornish Language Partnership advising on translation, vocabulary, and the production of dictionaries and other language learning materials, August 2008–present.

WALDORF SCHOOL OF BALTIMORE

Baltimore, Maryland

Class Teacher, Grades 4 and 5, July 2006–February 2008.

Job responsibilities included:

- developing my own curriculum for subject courses in English, history, science, and mathematics
- teaching writing, composition, and editing skills
- serving on committees and helping to organize performances, festivals, and special events
- meeting regularly with parents to discuss students' achievements, needs, and progress
- writing detailed reports documenting each student's academic, artistic, and social development

WALDORF SCHOOL OF BALTIMORE
Music Teacher, Grades 1–8, March–June 2006.

Baltimore, Maryland

Teacher for “Celtic Traditions of the British Isles,” a summer program for children ages 5–9, June–July 2004.

Substitute Teacher (multiple subjects), Grades 1–8, October 2003–June 2006.

KERNEWEK DRE LYTHER/CORNISH BY POST

Correspondence course teacher and representative for North America, September 1998–2008.

Teacher and organizer of the Annual North American Cornish Language Weekend, Berkeley Springs, West Virginia, August 2004, 2005, and 2006; November 2007.

ADDITIONAL EXPERIENCE AND SKILLS

Web Design: I have considerable experience with HTML programming, and since 2006 have designed and maintained a number of websites including *www.benjaminbruch.com*, a site featuring course materials and links to web-based resources for my students at the Universities of Bonn and Vienna, and *www.celtic-institute.org*, a site providing information about upcoming events I am organizing and classes I am teaching through Celtic Institute of the Midwest.

Desktop Publishing: Over the last decade, I have been involved in the editing and production of a number of publications, including two issues of a magazine for Cornish language learners, an issue of the *Proceedings of the Harvard Celtic Colloquium*, and the formal written specification of the Standard Written Form of Cornish which was adopted in 2008. I have extensive experience with Microsoft Office and related software.

PowerPoint: Beginning in 2002, I was one of the first members of the Celtic academic community to use PowerPoint extensively in my teaching and in conference presentations. I have found it to be an extremely useful tool for discussing metrics and palaeography, since it allows for dramatic visual displays which can be annotated and manipulated in real time. Examples of my presentations may be viewed at <http://www.benjaminbruch.com/publications.html#conferences>.

HONORS AND AWARDS

HARVARD UNIVERSITY

Certificate of Distinction in Teaching, Derek Bok Center for Teaching and Learning, Spring 2001.

Summer School Tuition Waiver Fellowship, Summer 2001 (approximately \$3000)

Certificate of Distinction in Teaching, Derek Bok Center for Teaching and Learning, Fall 2001.

Graduate Society Dissertation Completion Fellowship, 2004–2005 academic year (\$17,500).

Commencement Marshal for the Graduate School of Arts and Sciences, June 2005.

PUBLICATIONS

ACADEMIC ARTICLES

1. "An Analysis of Color Terms in the Vank^h Subdialect of Karabagh." *Annual of Armenian Linguistics*, vol. 22-23 (2003), pp. 17-28.
2. "The Cornish Language in North America." *Journal of Celtic Language Learning*, vol. 9 (2004), pp. 24-43.
3. "Verse Structure and Musical Performance in *Bewnans Ke*." *Journal of the Royal Institution of Cornwall* (2006), pp. 57-66.
4. "Medieval Cornish Versification: An Overview." *Keltische Forschungen* 4 (2009), pp. 55-126.
5. "Word and Music in Middle Cornish Drama." *Ars Lyrica* 17 (2008 [2010]): *Ars Lyrica Celtica: In Memoriam Bernard Le Nail*, pp. 45-74.
6. (with Albert Bock) "Nucleus Length and Vocalic Alternation in Cornish Diphthongs." *Die Sprache*, Jubiläumsband Heiner Eichner (2010), pp. 34-43.
7. (with Albert Bock) "New Perspectives on Vocalic Alternation in Cornish." *Keltische Forschungen* 5 (2010-12), pp. 55-97.

AS EDITOR: ACADEMIC JOURNALS AND MONOGRAPHS

1. (with Hugh Fogarty, Diana Luft, Charlene Shipman, Kathryn Izzo, and Katharine Olson), *Proceedings of the Harvard Celtic Colloquium*, vol. 20/21 (2007).

AS EDITOR: LITERATURE IN CELTIC LANGUAGES

1. (with Albert Bock, Daniel Prohaska, Tony Snell, and members of Kesva an Taves Kernewek) Saint-Exupéry, Antoine de. *An Pennsevik Byhan*. Tr. Davydh ap Stephen. Neckarsteinach: Edition Tintenfaß, 2010. Cornish translation of *Le Petit prince*.
2. (with Prof. David Klausner) "The Cornish *Ordinalia*." Text edition with commentary (based on the 1969 translation of the *Ordinalia* by Markham Harris) published in *The Broadview Anthology of Medieval Drama* (2012), pp. 282-302.

DICTIONARIES AND LINGUISTIC REFERENCE MATERIALS: BOOKS AND MONOGRAPHS

1. (with Albert Bock) "*Kernewek Dasunys*: Proposals for a Standard Written Form of Revived Cornish." Published on-line at *www.dasunys.net*, 15 May 2007. (56 pp.)
2. (with Albert Bock) *An Outline of the Standard Written Form of Cornish*. Formal specification of a new standard orthography for Cornish. Cornish Language Partnership, 2008. (128 pp.)
3. (with Albert Bock, Neil Kennedy, Daniel Prohaska, and Laurence Rule) *An English-Cornish Glossary in the Standard Written Form*. Published on-line by the Cornish Language Partnership, 18 July 2010. (59 pp.)
4. (with Daniel Ryan-Prohaska, Nicholas Williams, Laurence Rule, Bernard Deacon, and Pol Hodge, as contributors) *Gerlyver an FSS. SWF Dictionary*. [English-Cornish Dictionary in the Standard Written Form]. Ed. Albert Bock. Published on-line by the Cornish Language Partnership, 1 May 2012. (361 pp.)

LANGUAGE LEARNING MATERIALS: ARTICLES

1. "Dyskans Kynsa Gradh: The Short form of *Bos*." *An Balores*, Winter 1999, pp. 7-8.
2. "Dyskans Nessa Gradh: Infixed Pronouns." *An Balores*, Winter 1999, pp. 9-10.
3. "Dyskans Kynsa Gradh: SV and SVO Sentences." *An Balores*, Spring 1999, pp. 9-10.
4. "Dyskans Nessa Gradh: Why? Because!" *An Balores*, Spring 1999, pp. 12-13.
5. "An Yeth Kernewek: Istor ha Lyenn / The Cornish Language: History and Literature." *An Balores*, Winter 1999, p. 5.
6. "Nebes Geryow a-dro dhe Gernewek / A Few Words about Cornish." *Tam Kernewek*, Summer 2005.
7. "Nebes Geryow 2: Gorow ha Benow / Masculine and Feminine." *Tam Kernewek*, Spring 2006.
8. "Nebes Geryow 3: A Gowetha Ger / Dear Friends : Cornish for Correspondence." *Tam Kernewek*, Spring 2006.
9. "Nebes Geryow 4: To Be or Not to Be." *Tam Kernewek*, Summer 2006.
10. "Nebes Geryow 5: Gorhemmynadow an Seson! / Season's Greetings!" *Tam Kernewek*, Winter 2006.
11. "Nebes Geryow 6: Yours, Mine, Ours, and Theirs." *Tam Kernewek*, Spring 2007.
12. "Nebes Geryow 7: Make Your Cornish Count!" *Tam Kernewek*, Summer 2007.
13. "Nebes Geryow 8: Py Dydh Yw?" *Tam Kernewek*, Fall 2007.
14. "Nebes Geryow 9: A, B, C, CH.. A New Standard Spelling for Cornish." *Tam Kernewek*, Spring 2008.

ENCYCLOPEDIA ARTICLES

For *The Princeton Encyclopedia of Poetry and Poetics*, 4th ed., Princeton University Press, 2012:

1. "Cornish Poetry," pp. 305-306.
2. (with D. Myrddin Lloyd and T. V. F. Brogan) "Cynghanedd," pp. 328-329.
3. (with D. Myrddin Lloyd and T. V. F. Brogan) "Cywydd," p. 329.
4. (with D. Myrddin Lloyd) "Eisteddfod," p. 393.
5. (with D. Myrddin Lloyd and T. V. F. Brogan) "Englyn," pp. 434-435.
6. (with Charles W. Dunn) "Generic Rhyme," p. 548.
7. (with D. Myrddin Lloyd) "Odl," p. 973.
8. (with J. E. Caerwyn Williams) "Welsh Poetry," pp. 1533-1538.

SHORT ARTICLES AND REVIEWS

1. "Studhyansow Keltek yn Statow Unnys [Celtic Studies in the United States]." *An Gannas* no. 259, mis Gortheren [July], 1998, pp. 7-8. Article reporting on the 18th Annual Harvard Celtic Colloquium.
2. "Studhyansow Keltek yn Amerika Gledh [Celtic Studies in North America]." *An Balores*, Spring 1999, pp. 1-2.
3. "2nd Annual John V. Kelleher Memorial Lecture and 25th Annual Harvard Celtic Colloquium." *Celtic Studies Association Newsletter* no. 23.1, Samhain 2005, pp. 3-5.
4. "Bakere, Jane. *The Cornish Ordinalia: A Critical Study*. 2nd ed. Kesva an Taves Kernewek/The Cornish Language Board, 2009." *Zeitschrift für celtische Philologie* 58 (2011), pp. 201-204.

5. "An Gerlyver Meur: Kernewek-Sowsnek, Sowsnek-Kernewek. *Cornish-English, English-Cornish Dictionary*. Ed. Ken George. 2nd ed. Kesva an Taves Kernewek/The Cornish Language Board, 2009." *Zeitschrift für celtische Philologie* 58 (2011), pp. 228–238.
6. "Tschirschky, Malte W. *Die Erfindung der keltischen Nation Cornwall: Kultur, Identität und ethnischer Nationalismus in der britischen Peripherie*. Heidelberg: Winter, 2006." *Zeitschrift für celtische Philologie* 58 (2011), pp. 342–346.

CORNISH LANGUAGE PUBLICATIONS

1. "Solempnyta [Ceremony]." *An Gannas* no. 250, mis Hedra [October] 1997, pp. 12–14. Short story entered in the Cornish Gorsedd's Prose Fiction competition in 1997; awarded the Mordon-Caradar Rosebowl (the highest honour for Cornish language writing).
2. "An Den a Gollas y Dir [The Man Who Lost His Land]." *An Gannas* no. 257, mis Me [May] 1998, pp. 13–14. Short story entered in the Cornish Prose Fiction competition at the sixth Cornish Eisteddfod, 1997; "highly commended" by the judges.
3. Founder and editor, *An Balores*. A bilingual (Cornish and English) magazine for language learners in North America. Winter 1999, Spring 1999.
4. "an kynsa." Poem included in *Nothing Broken: Recent Poetry in Cornish*. Ed. Tim Saunders. London: Francis Boutle, 2006, pp. 194–197.
5. (with Albert Bock) "Berdh yn Efanvos." Four-part series of radio plays for Radyo an Gernewegva (www.radyo.kernewegva.com), 2009–2010.

ACADEMIC WORK IN PROGRESS

1. (with D. H. Frost) *The Tregear Homilies*. Edition of a sixteenth-century Cornish manuscript with textual, historical, and linguistic notes.
2. *Cornish Metre, c. 1350–1611*. Book manuscript in preparation.
3. *The Composition of the Cornish Ordinalia: A Linguistic, Metrical, and Palaeographic Analysis of the Middle Cornish Biblical Dramas in MS. Bodl. 791*. Book manuscript in preparation.
4. (with Prof. Joseph F. Eska) "The Loss of V1 in Medieval Brythonic." Ongoing research project on the comparative and historical syntax of the Brythonic languages.
5. *Introduction to Cornish*. University-level language textbook in preparation.

INVITED LECTURES

1. "Notes on the Orthography of Middle Cornish Manuscripts." Lecture, given (in Cornish) at the Pennseythun Gernewek, Kennack Sands, Cornwall, 24 April 1998.
2. "An Yeth Vretonek [The Breton Language]." Lecture, given (in Cornish) at the Pennseythun Gernewek, Kennack Sands, Cornwall, 16 April 1999.
3. "Cornish Place-Names and Personal Names in the Manuscript Collection of the Harvard Law School Library." Graduate School of Arts and Sciences Research Workshop presented at the Department of Celtic Languages and Literatures, Harvard University, 3 October 2000.
4. "Cornish Verse Forms and the Evolution of Cornish Prosody, c. 1350–1611." Presentation of a Ph.D. dissertation in the Department of Celtic Languages and Literatures, Harvard University, 13 May 2005.

5. "Legends and Traditions of Cornwall." Lecture presented under the auspices of the Center for Celtic Studies, University of Wisconsin, Milwaukee, 31 October 2005.
6. "Verse Structures and the Genesis of *Gwreans an Bys*." Seminar presented at the University of Wales Centre for Advanced Welsh and Celtic Studies, Aberystwyth, Wales, 22 August 2007.
7. (with Albert Bock) "Nebes Geryow a-dro dhe'n Furv Skrifys Savonek [Some Words about the Standard Written Form of Cornish]." Lecture, given (in Cornish) at the Pennseythun Gernewek, Newquay, Cornwall, 15 March 2008.
8. "Ow Pareusi Dyllans Nowyth a *Bregothow Tregear* [Preparing a New Edition of the *Tregear Homilies*]." Lecture, given (in Cornish) at the Pennseythun Gernewek, Newquay, Cornwall, 16 March 2008.
9. (with Albert Bock) "Nebes Geryow a-dro dhe'n Furv Skrifys Savonek [Some Words about the Standard Written Form of Cornish]." Lecture, given (in Cornish and English) under the auspices of the Cornish Language Partnership, Truro, Cornwall, 7 July 2008.
10. (with Albert Bock) "Die kornische *Standard Written Form*: Orthographiedesign im Spannungsfeld zwischen Sprachwissenschaft und Ideologie." Lecture presented under the auspices of the Wiener Sprachgesellschaft and Brennos – Verein für Keltologie, Vienna, Austria, 19 January 2010.
11. "Edward Lhuyd und das kornische *Englyn*." Lecture presented as part of the Keltologisches Kolloquium, Institut für Anglistik, Amerikanistik und Keltologie, University of Bonn, 22 January 2010.
12. "Celtic Languages and Music." Lecture presented under the auspices of the American-German Business Club, Bonn, Germany, 15 June 2011.

CONFERENCE PRESENTATIONS

1. "Irregularities in Lenition in *Beunans Meriasek*." Paper presented at the 18th Annual Harvard Celtic Colloquium, 1 May 1998.
2. "An Analysis of Trends and Traditions in Twentieth-Century Cornish Literature." Paper presented at the 19th Annual Harvard Celtic Colloquium, 1 May 1999.
3. "Cornish Place-Names and Personal Names in the Manuscript Collection of the Harvard Law School Library." Paper presented at the 20th Annual Harvard Celtic Colloquium, 21 October 2000.
4. "Tyrants, Torturers, and Textual Unity in *Beunans Meriasek*." Paper presented at the Annual Meeting of the Celtic Studies Association of North America (CSANA) at Virginia Polytechnic Institute and State University, Blacksburg, VA, 30 March 2001.
5. "Tir, Taves, ha Teknologieth [Land, Language, and Technology]: The Cornish Language, Past, Present, and Future." Paper presented as an invited speaker at a symposium on modern Celtic languages held at the Glucksman Ireland House, New York University, November 2002.
6. "The Reason Behind the Rhyme: An Analysis of Stanza Forms in Middle Cornish Literature." Paper presented at the 23rd Annual Harvard Celtic Colloquium, 11 October 2003.
7. "*Gwreans an Bys* and the Evolution of Middle Cornish Prosody." Paper presented at the Annual Meeting of CSANA at St. Michael's College, University of Toronto, 16 April 2004.

8. "*Nag vs y far / An barz ma ze bons tamar: The Charter Endorsement and the Origins of Middle Cornish Prosody.*" Paper presented at the 24th Annual Harvard Celtic Colloquium, 8 October 2004.
9. "Bridging the Tamar: Middle English Verse Forms and the Development of Cornish Prosody." Paper presented at the Annual Meeting of CSANA at the University of California, Berkeley, 19 March 2005.
10. "Word and Music in Middle Cornish Drama." Paper presented at the Annual Meeting of CSANA at the University of California, Los Angeles, 17 March 2006.
11. "The Historical Syntax of the Brythonic Languages: Some Breton and Cornish Evidence." Paper presented at the 26th Annual Harvard Celtic Colloquium, 7 October 2006.
12. "Towards an Edition of the *Tregear Homilies.*" Paper presented at the 27th Annual Harvard Celtic Colloquium, 5 October 2007.
13. "*Kernewek Pronter: Linguistische Analyse des Kornischen von John Tregear.*" Paper presented at the 36. Österreichische Linguistiktagung, Vienna, Austria, 8 December 2008.
14. "*Kernewek, Kernowek, Kernûak: Developing a New Standard Written Form of Cornish.*" Paper presented at the 15th Annual Conference of the North American Association for Celtic Language Teachers (NAACLT), New York Irish Center, 22 May 2009.
15. "*An lavar kôth yu lavar guîr: The Cornish Englyn Revisited.*" Paper presented at the 29th Annual Harvard Celtic Colloquium, 10 October 2009.
16. "Dialect, Idiolect, and Scribal Practice in Medieval Cornish Manuscripts." Paper presented at the 14th International Congress of Celtic Studies, National University of Ireland, Maynooth, 1 August 2011.

UNIVERSITY COURSES TAUGHT

STUDIENHAUS FÜR KELTSICHE SPRACHEN UND KULTUREN Königswinter, Germany
 November 2010–October 2011 (all courses taught through the medium of German):

1. "Modernes Kornisch I," an intensive weekend course in revived Cornish for beginners.
2. "Modernes Kornisch II," a continuation of the above.

RHEINISCHE FRIEDRICH-WILHELMS-UNIVERSITÄT BONN Bonn, Germany
 October 2009–October 2011 (all courses taught through the medium of German):

1. "Frauen in der keltischen Welt," a seminar examining the roles of women in ancient and medieval Celtic societies.
2. "Moderne keltische Dichtung," a seminar focusing on the close reading of modern poetry in Irish, Scottish Gaelic, Manx, Welsh, Breton, and Cornish.
3. "Musik der keltischen Länder," a seminar surveying the musical traditions (both vocal and instrumental) of Ireland, Scotland, Brittany, Wales, Cornwall, and the Isle of Man.
4. "Keltische Metrik," a lecture course on Celtic metrics and versification examining material from Continental Celtic, Irish, Scottish Gaelic, Welsh, Cornish, and Breton sources.
5. "Die Kelten im Altertum II," a course focusing on the translation of Continental Celtic texts.
6. "Altirisch," an introductory course in Old Irish.
7. "Altirisch II: Altirische Lektüre," a continuation of the above.
8. "Altirisch III: Altirische Lektüre," a third-semester course in Old Irish language and literature.
9. "Mittelkymrisch," an introductory course in Middle Welsh.

10. "Mittelkymrisch II," a second-semester course in Middle Welsh literature, focusing on close reading and translation of the text *Math Uab Mathonwy*.
11. "Mittelkymrisch II: Mittelkymrische Mysterienspiele," a second-semester course focusing on close reading and translation of Middle Welsh mystery and morality plays.
12. "Mittelbretonisch," an introductory course in Middle Breton language and literature.
13. "Spracherwerb und Sprachtraining Neukymrisch," an introductory course in spoken Modern Welsh.
14. "Spracherwerb und Sprachtraining Neukymrisch II," a continuation of the above.
15. "Geschichte der kymrischen Sprache und Literatur," a course in the history of the Welsh language and its literature, from its origins to the present day.
16. "Neukymrisch III: Kymrische Gegenwartsliteratur," a seminar focusing on close reading and translation of contemporary Welsh literature for advanced students of the language.
17. "Neukymrisch IV," a fourth-semester course in Modern Welsh language and literature.
18. "Neukymrisch IV: Neukymrische Konversation" a fourth-semester course focusing on developing fluency in spoken Modern Welsh.
19. "Spracherwerb und Sprachtraining Neubretonisch," an introductory course in spoken Modern Breton.
20. "Neubretonisch II," a continuation of the above.
21. "Geschichte der bretonischen Sprache und Literatur," a course in the history of the Breton language and its literature, from its origins to the present day.
22. "Neokornisch I," an introductory course in spoken revived Cornish.
23. "Neokornisch II," a continuation of the above.
24. "Geschichte der kornischen Sprache und Literatur," a course in the history of the Cornish language and its literature, focusing on the Old and Middle Cornish periods.
25. "Geschichte der kornischen Sprache und Literatur II," a continuation of the above, focusing on the Late Cornish period.
26. "Kornische Gegenwartsliteratur," a survey of literature in revived Cornish.

UNIVERSITÄT WIEN

Vienna, Austria

March 2008–January 2009 (seven of eight courses taught through the medium of German):

1. "From Indo-European to Celtic," a lecture course treating the historical development of early Celtic languages from Indo-European.
2. "Einführung ins Neuwalisische," an introductory course in colloquial Modern Welsh.
3. "Neuwalisisch II," a second-semester course in spoken Modern Welsh.
4. "Einführung ins Neokornische," an introductory course in spoken revived Cornish.
5. "Mittelwalisische Dichtung: Dafydd ap Gwilym," a seminar examining the form, content, and context of the medieval Welsh poetry of Dafydd ap Gwilym and his contemporaries.
6. "Indogermanische und keltische Dichtung," a lecture course on the historical development of Celtic poetry and versification in relation to other Indo-European traditions.
7. "Handschriften der britischen Inseln," a seminar on palaeography and codicology focusing on manuscripts from Britain and Ireland.
8. "Frauen in der keltischen Welt."

TEACHING AND RESEARCH INTERESTS

- Literature** Medieval and modern literature in Celtic languages; medieval and modern English literature; medieval poetry and drama in English and Celtic languages; metrics and versification; literature in minority languages; literature and performance; literature and translation; comparative literature; science fiction and fantasy; children's literature; representations of the human body in literature; gender and sexuality studies; cultural studies.
- Languages** German; French; Middle and Modern Welsh, Breton, and Cornish; Old and Middle Irish; Continental Celtic languages.
- Linguistics** Ancient and modern Celtic languages; phonology; syntax; historical linguistics; Indo-European; language and gender; sociolinguistics; dialectology; language contact; language death, preservation, and revival; planned and constructed languages; bilingualism; linguistic field methods.
- Other** Medieval manuscripts; palaeography; bibliography; codicology; folklore and mythology; Celtic music.

PROFESSIONAL ORGANIZATIONS

Modern Language Association of America (MLA)

Celtic Studies Association of North America (CSANA)

North American Association for Celtic Language Teachers (NAACLT)

Brennos – Verein für Keltologie

SERVICE AND OUTREACH

Manuscript reviewer for the *Journal of English and Germanic Philology*, *Keltische Forschungen* (journal and monograph series), and the *Zeitschrift für celtische Philologie*.

Member of the Editorial Board for *Keltische Forschungen*, a peer-reviewed journal of Celtic studies based in Vienna, Austria, October 2009–present.

Member of the Corpus Working Group established to advise the Cornish Language Partnership on linguistic research, standardization of vocabulary, and the publication of dictionaries, textbooks and other learning materials, July 2009–present.

Member of the Linguistic Working Group and Ad Hoc Committee established by the Cornish Language Partnership to advise on the adoption of a Standard Written Form for revived Cornish, February 2007–May 2008.

Member-at-large of the Executive Committee of the Celtic Studies Association of North America (CSANA) for 2005–2007.

Member of the Editorial Board for the *Proceedings of the Harvard Celtic Colloquium*, vol. 20/21 (Cambridge, Massachusetts: Department of Celtic Languages and Literatures, Harvard University, 2007).

Provided Cornish language consultation (translation, bilingual signs, basic Cornish instruction, children's program) for the 13th Gathering of Cornish Cousins, Mars Hill, North Carolina, July 2005.

Organizer (with Charlene Shipman) of the 21st Annual Harvard Celtic Colloquium, an international Celtic studies conference featuring 26 speakers from five countries. Harvard University, 12-14 October 2001.

Organizer (with Charlene Shipman) of "Bridging the Irish Sea," a series of Graduate School of Arts and Sciences Research Workshops in the Department of Celtic Languages and Literatures, Harvard University, September 2000-May 2001.

LANGUAGES

French Seven years of study through high school (AP Language); two semesters of French literature in college. Passed departmental examination with distinction, March 2005. Good reading and speaking ability.

German One semester of German for reading knowledge (intensive), Summer 2001; twelve years of further study. Taught numerous courses through the medium of German at the Universities of Bonn and Vienna. Excellent reading and speaking ability.

Latin Two years of independent study; passed departmental examination in May 2002. Considerable experience with medieval Latin manuscripts.

English Native speaker. University coursework in medieval English literature and the history of the English language, English syntax, and phonology. Extensive work with medieval and early modern English manuscripts (*Brut Chronicle*, miracle and mystery plays, fifteenth- and sixteenth-century legal documents). Taught a course on palaeography at the University of Vienna focusing on manuscripts from the British Isles, including Old and Middle English texts.

Welsh Three semesters of Modern Welsh in graduate school (language and literature); good reading and speaking ability. One semester of Middle Welsh (a third-semester course in medieval literature) in graduate school. Taught numerous introductory and advanced courses in Middle and Modern Welsh language and literature at the University of Bonn.

Cornish Nineteen years of study, fluent speaker. Helped design and implement the new Standard Written Form of revived Cornish adopted in 2008. Wrote articles and short stories published in the Cornish-language monthly *An Gannas* (September 1996-July 1998). Edited and published a bilingual (Cornish and English) magazine, January-September 1999. Extensive work with medieval manuscripts.

- Breton** One year of Modern Breton in college; sixteen years of further study. Good reading, writing, and speaking ability. One semester of Middle Breton in graduate school; additional research as part of ongoing work in Celtic historical linguistics. Taught Middle and Modern Breton at the University of Bonn.
- Irish** One year of Modern Irish in graduate school. Two years of Old and Middle Irish language and literature in graduate school, as well as one semester of historical linguistics focusing primarily on Old Irish. Taught Old Irish language and literature at the University of Bonn.
- Scots Gaelic** One year of study in graduate school.
- Manx Gaelic** Ongoing independent study.
- Continental Celtic** University course work on Gaulish, Lepontic, and Celtiberian; taught courses on Celtic historical linguistics and Continental Celtic inscriptions at the Universities of Bonn and Vienna.
- Other** University course work on Hittite and Hieroglyphic Luvian, Armenian, and Proto-Indo-European.